

DE PESTE HOTARE

MONUMENTA MUSICAE ANTIQUAE EUROPÆ ORIENTALIS

În zilele de 21—24 mai 1983 am fost invitat în Polonia de conducerea Filharmoniei Pomorska din Bydgoszcz, pentru a participa la conferința organizată în vederea pregătirii Festivalului și Congresului *Musica Antiquae Europae Orientalis* din anul 1985 și pentru stabilirea liniilor directe privind editarea, în cadrul acestui Festival, a unor lucrări muzicale deosebite, definite sub titulatura : *Monumenta Musicae Antiquae Europae Orientalis*.

Conferința s-a ținut la Radziejowice, într-un palat baroc situat la 42 de km. depărtare de Varșovia. Au fost invitați specialiști în domeniul muzicii vechi bizantine și în acela al muzicii vechi occidentale, și anume : Miloš Velimirović (S.U.A.), Jorgen Raasted (Danemarca), Dimitrije Stefanović (Jugoslavia), Gregorios Stathis (Grecia), Elena Tonceva (Bulgaria), Titus Moisescu (România), Iuri Keldiș (U.R.S.S.), Willem Elders (Olanda), Arnold Feil (R. F. Germania), Eberhard Zumbroich (R. F. Germania), Karl-Heinz Viertel (R. D. Germană) și Jitka Snižková (Cehoslovacia) — cărora li s-au adăugat gazdele : Anna Czekanowska, directoarea Institutului de muzicologie din Varșovia, care a condus de altfel lucrările conferinței, Andrzej Szwalbe, director al Filharmoniei Pomorska din Bydgoszcz, Eleonora Harendarska, director muzical al Festivalului din Bydgoszcz, Irena Poniatowska, Andrzej Chodkowski, Jerzy Morawski, Wojciech Domanski, Jozef Scibor, Katarzyna Morawska și Marcela Erigina.

Andrzej Szwalbe a prezentat un raport explicativ, insistând asupra a două aspecte mai importante :

a) Pregătirea celei de a VI-a ediții a Festivalului și Congresului *Musica Antiqua Europae Orientalis* de la Bydgoszcz din anul 1985 ;

b) Lansarea colecției de *Monumenta Musicae Antiquae Europae Orientalis*.

Festivalul și Congresul *Musica Antiqua Europae Orientalis* va avea loc la Bydgoszcz, în perioada 10—13 septembrie 1985 și se va desfășura sub ideea rolului pe care l-au avut Athosul și Monserratul în dezvoltarea artei și culturii medievale în Europa Orientală. În acest sens vor fi orientate atît comunicările cît și repertoriul formațiilor corale și orchestrale ce vor apărea în concertele Festivalului.

În ce privește comunicările participanților la Congres, acestea urmează să fie trimise la Bydgoszcz pînă la 30 decembrie 1984, spre a putea fi tipărite în volum.

S-au fixat secțiile de comunicări și dezbateri : secția de muzică bizantină va fi condusă de Miloš Velimirović și Dimitrije Stefanović ; cea de muzică occidentală de Willem Elders și Arnold Feil.

Cît privește cea de a doua problemă dezbătută în Conferința de la Radziejowice, aceea privitoare la viitoarea ediție de *Monumenta Musicae Antiquae Europae Orientalis*, s-au precizat următoarele :

Colecția va avea trei mari serii :

— *monumenta*

— *transcripta*

— *subsidiaria*

În seria de *monumenta* (și nu *documenta*, noțiune căreia i se acordă aici o sferă de cuprindere diminuată) vor fi incluse numai facsimile, însoțite de un studiu introductiv și de aparatul critic necesar.

În seria *transcripta* vor fi acceptate numai transcrieri în notație lineară.

În seria *subsidiaria* vor putea să apară : studii, monografii, cataloage, bibliografii, antologii, precum și alte materiale adiacente.

Nu vor fi acceptate decît manuscrise inedite, datate pînă la 1800.

Titus MOISESCU

Manifestare dedicată lui Ciprian Porumbescu la Roma

La Accademia di Romania din Roma a avut loc în luna mai o manifestare artistică consacrată compozitorului Ciprian Porumbescu, cu prilejul împlinirii a 130 de ani de la naștere și a 100 de ani de la moartea sa.

În cadrul acestei manifestări, compozitorul și muzicologul Roman Vlad a pus în lumină aspecte ale creației lui Ciprian Porumbescu, relevînd particularitățile ale artei corale, instrumentale și în muzica de operetă, iar profesoara Elena Tipuriță-Scopel a evocat viața și opera muzicianului celebrat, prezentînd totodată cu o formație corală piese de Ciprian Porumbescu.

Manifestarea s-a bucurat de o caldă apreciere din partea publicului.